

# Herodiade.

(1881.)

“ Vision fugitive.”

English version by  
Dr. Th. Baker.

Recitative and Aria.

JULES MASSENET.

(Born 1842.)

Recit.

Allegro appassionato. (♩ = 152)

Ce breu-  
And this

va-ge pour-raït-me don-ner un tel rê-ve! Je pour-raï la re-voir...  
po-tion could bring such a vi-sion be-fore me! I could see her a-gain

Con-templer sa beauté!.. Di-vi-ne vo-lup-té À mes re-gards pro-  
in her beauty to-night! O thou di-vine de-light, whose view shall o-ver-

mi-se! Es-pé-rance trop brè-ve Qui viens ber-cer mon cœur et trou-  
pou'r me! O thou hope all too brief, that wouldst cheer My wea-ry heart, and my

18364

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)  
Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

Digitized by

Google

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

*f* bler ma rai-son... Ah!\_ ne t'en-fuis pas, dou - ce il - lu - si -  
 rea-son en-snare! Ah!\_ flee not a - way, dream so heav'nly

*p* *molto rall*

*pp col canto*

Andante. (♩ = 48)

on!  
 fair!

*mf espr.*

*cresc.*

*f* Vi - si - on  
 Dream so fair,

*espr.* *dim.*

*p* *pp*

*senza riten.*

fu - gi-tive et toujours poursui - vi - e, An - ge mys - té - ri - eux qui  
 dream I fol - low while ev - er 'tis flee - ing, An - gel shadow - y dim, who

*pp*

prends tou-te ma vi - e... Ah!\_ c'est toi que je veux voir, Ô mon a -  
 reigns to - ver my be-ing, Ah!\_ to see thee I a - spire, Ô thou my

*piu f* *cresc.*

16364

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:43 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161  
 Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access\_use#pd-us-google

*p dolce*

mour! ô mon es-poir! Vi - si - on fu - gi - ti - ve, c'est  
 love! O my de - sire! Dream so fair, ev - er flee - ing, 'Tis

*dolce*

*dim.*

toi: Qui prends tou-te ma vi -  
 thou who dost reign o'er my be -

*f* *animando*  
*colla voce*

*animato molto* *dim. f*

*ing!* Te pres - ser dans mes bras!..  
*a tempo, appassionato* (♩ = 66) Could I cap - ture thy charms,

*f* *f* *f* *dim.*

Sen - tir bat - tre ton cœur D'u - ne a - mou - reu - se ar - deur!  
 Feel thy heart beat - ing warm, Fold - ed with - in - my arms!

*p dol.*

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:43 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161 Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access\_use#pd-us-google

Puis, mou-rir en-la-cés — dans u-ne mê-me i-vres - se,  
Then, embrac-ing, to die, die in a selfsame rap - ture,

dans u - ne mê - me i - vres - se... Pour ces trans - ports,  
die in a self - same rap - ture - For such a flame,

pour cet - te flam - me, Ah! — sans re - mords et sans  
transport su - per - nal, Ah! — un - re - gret - ful, un -

plain - te Je don - ne - rais mon â - me Pour toi, mon a - mour!  
murm'ring I would give life e - ter - nal For thee, O my love!

*p* *pp* *cresc.* *string.* *più f* *f* *ff* *cresc.* *ff* *string.*

*a tempo* (♩ = 48)  
*pp dolce*

*p*

mon es-poir! Vi - si - on fu - gi - ti - ve! c'est  
my de-sire! Dream so fair, ev - er flee - ing! 'Tis

*pp* *cresc.*

toi — Qui prends tou-te ma vi -  
thou — who dost reign o'er my be -

*f* *animato molto* *col canto* *f*

*col sve.*

*a tempo, appassionato molto*

e!.. Oui! c'est toi! mon a-mour! Toi, — mon  
ing! Ay, to thee l — a-spire, Thou — my

*f* *ff* *cresc.*

seul a-mour, mon es - poir!..  
on - ly love, my - de - sire!

*ff* *rall.* *ff* *ff(secco)*

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:43 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161  
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access\_use#pd-us-google